

# 初探印光法師的觀音信仰

—兼述李止淨〈觀世音菩薩本跡感應頌〉—

林淑媛

清雲科技大學通識教育中心副教授

## 摘要

本論文主要討論印光法師的觀音信仰，論述動機為以印光法師常年居住普陀山，且重修普陀山志，並囑李止淨編撰〈觀世音菩薩本跡感應頌〉，其次印光法師文集中頗多對觀音菩薩的闡述，一般研究印光法師思想地位者較少論及，故特別以此為題，標題初探，表示只是初步的處裡，未對印光法師其他思想有更多的闡發，以待來者。其次，李止淨編撰感應頌乃受法師之囑，故從感應頌的編撰情形為輔證印光法師的觀音信仰。首先從擴大觀音救苦悲濟的範圍、普陀觀音乃融合法華觀音與淨土觀音思想、強調持名法門與道德教化兼重、闡揚觀音感應原理深入淺出、觀音信仰與婦女的關係五項分別說明印光法師的觀音信仰內涵。其次論述李止淨編撰的因緣、體例與特色，最後對印光法師的觀音信仰特色略提出兩項說明。一是欲求觀音感應，應先重視個人的修養實踐，也就是深信因果業報，向善改惡，敦倫盡分，此外更應學習菩薩的慈悲精神。二、常持念觀音菩薩並非只有現世的消災解厄，獲得福慧，更能接引往生西方，了生脫死，永出輪迴之苦。以上所指出的特色與印光法師提倡淨土法門的本懷一致。

**關鍵詞：**1、印光法師 2、觀音信仰 3、李止淨 4、普陀山 5、感應

## 一、前言

觀音信仰的建立弘揚，將菩薩感應故事收錄編纂加以流通是重要方法之一，此宗教傳播的方式歷久彌新，不因現今科學昌明而堙滅不傳，歷來感應故事分佈在僧傳、史冊、小說不絕如縷，<sup>1</sup>以專集成書者概有六朝劉宋傅亮輯《光世音應驗記》、張演《續光世音應驗記》、蕭齊陸皋《繫觀世音應驗記》，宋代有弘贊《觀音慈林集》、清代周克復《觀音持驗記》，民國以來有尤惜陰《觀音靈感錄》、許止淨《觀音本跡頌》、聶雲臺之《觀音靈驗紀》、李圓淨《新編觀音靈感錄》等，以感應故事研究歷代觀音信仰的特色與變化，如于君方等，但較少處理臺灣的觀音信仰問題，<sup>2</sup>李世偉曾就此主題撰述一文，論述頗為精善，其中提及觀音感應錄，不論就助印者、出版者、贈閱處有許多與各地蓮社或相關的淨土道場關係密切，理由是與淨土經典的義理相關。<sup>3</sup>引發筆者進一步思考，認為臺中蓮社在臺灣淨土發展扮演重要角色，其精神導師為李秉南居士，李老居士向來尊仰印光法師，印光法師為蓮宗十三祖，這或可說明何以在感應錄前往刊印印光法師勉眾修持觀音法門。其實觀音信仰的流佈與高僧的崇揚向來密切，民國以來臺灣地區如慈航法師、印順長老、聖嚴法師亦撰文推崇，<sup>4</sup>不過印光法師在觀音信仰的流佈有其特別地位，在臺灣重新刊印的李止淨《觀音感應本跡頌》與李圓淨《新編觀音感應錄》皆為印光法師所囑附下編輯流傳，其中李止淨所編輯者蒙東初老人稱許，他曾許為「其於啓發社會民眾信仰，尤其廣大。」又「今日國內有關觀世音菩薩靈感事蹟，無出其右者。」<sup>5</sup>案許止淨編纂觀音感應故事與近代高僧印光大師有重要關聯，乃受大師所囑，書前有印光大師為之序（詳下）；檢視印光大師的作品集中不乏闡述觀音信仰者，本文基於以上所提為問題意識，試問為何印光大師提倡觀音感應故事的編纂？

---

<sup>1</sup> 參宋道發文章所徵引的各類書籍，〈清淨為心皆補怛 慈悲濟物為觀音－觀音感應初探〉《法音》1997年第12期（總第160期）

<sup>2</sup> 參于君方《Kuan-yin》（COLUMBIA UNIVERSITY，2001）

<sup>3</sup> 參李世偉〈戰後臺灣觀音感應錄初探〉，「佛教文化與當代世界」學術研討會（九十三年九月二十五日至二十六日）（未結集成冊）

<sup>4</sup> 例如臺灣聖嚴法師有關觀世音菩薩的介紹，以小冊子方式大量印行流通。

<sup>5</sup> 參〈第二十三章居士研究佛學之成果〉頁717，《中國近代佛教史》（臺北：法鼓）

既然觀音的慈悲精神近代高僧大德提倡者不乏其人，為何本文以印光法師為題？主因是從印光法師一生行履判斷，他曾長居於普陀山法雨寺三十多年，從清咸豐十一年至民國二十九年。為近代高僧之一，被譽為淨土宗十三祖。他為近代高僧之一，被譽為淨土宗十三祖，弘揚彌陀淨土，強調以持名念佛為方法。雖然有關印光大師的研究甚多，主要集中在他的淨土法門思想，<sup>6</sup>從印光一生的事蹟觀察，他與普陀山因緣很深，從光緒十九年（1893）住普陀山法雨寺藏經樓為首座和尚，到民國十七年（1928）離開，長達二十幾年都住在普陀山，其間偶因講經印書而暫時離開，他與普陀的因緣不可謂深矣。普陀山與五臺山、峨眉山、九華山被稱為佛教四大聖地，自明代已廣為人知，信徒朝聖絡繹不絕，每座名山與佛教的菩薩有關，五臺山是文殊菩薩的道場、峨眉山是普賢菩薩的道場、普陀山是觀音菩薩的道場、九華山是地藏菩薩的道場。印光大師既居於普陀山，他對觀音思想的想法，成為本文探索的核心。

從實際的生平事蹟來看，印光大師長久居止普陀山，與此山最有關聯的事是重修《普陀山志》。《普陀山志》的修葺歷史自明萬曆周應賓重修以來，清代共有四本新志：一、康熙三十七（1698）裘璉編十五卷；二、康熙四十四年（1705）朱謹、陳睿增修十五卷本；三、乾隆四年（1739）許琰重修二十卷本，為法雨寺延修；四、道光十二年（1832）秦耀增重修二十卷本，普濟寺延修。《普陀洛迦新志》乃印光主法雨寺，認為舊志詳道場興廢，對菩薩往劫本跡事理及此方感應因緣缺漏，在1923由王亨彥重修，並以大士頌託許止淨。<sup>7</sup>《普陀洛迦新志》分為本跡、形勝、靈異、檀施、梵刹、禪德、營建、規制、流寓、藝文、志餘、敘錄共十二門。許止淨在《觀音本跡感應頌》屬於本跡門。究其內容，靈異門亦屬於感應事蹟。<sup>8</sup>許止淨在前序說明他編撰的背景，因受印光法師之囑，故在山志加修大士頌。（詳下）因此本文的研究意義為從觀音感應故事的角度而言，印光所主持的與以往有何異同？是否對後來的觀音感應書有影響？

<sup>6</sup> 相關論著很多，可以參考陳劍鎧著《圓通證道－印光的淨土啓化》徵引及所附參考書目（臺北東大：2002）又陳劍鎧第五章第四節〈《四大名山》修撰過程及其內容檢討〉，對本文討論印光法師的《普陀洛迦新志》修撰部分，頗多啓發。

<sup>7</sup> 本文所引《普陀洛迦新志》，為臺灣明文書局版。

<sup>8</sup> 靈異門共收五一則，以敘述感應故事為主，並未詳述菩薩的本跡。

又從印光文鈔中發現與觀音有關的作品有〈禮念觀世音菩薩求子疏〉、〈觀世音菩薩像讚〉、〈觀世音菩薩偈讚〉、〈觀音七回向偈〉、〈慶祝觀音偈〉、〈改正俗傳觀音偈讚〉等。內容充滿對觀音慈悲精神的讚揚，據此可知印光法師對觀音信仰的認識與虔誠。

據上述，本文擬從探索印光法師的觀音思想，對普陀山作為觀音的聖地，印光的詮釋角度，並以李止淨的《觀音感應本跡頌》為其輔證。

## 二、印光法師觀音信仰的內涵

觀音信仰文化歷代闡述不絕，印光法師的觀音信仰內涵具有何種特色？以下擬從擴大觀音救苦悲濟的範圍、普陀觀音乃融合法華觀音與淨土觀音思想、強調持名法門與道德教化兼重、闡揚觀音感應原理深入淺出、觀音信仰與婦女的關係五項分別說明。

### (一)擴大觀音救苦悲濟的範圍

自六朝觀音感應錄所呈現的「救苦」論述，（故觀音有救苦觀音稱號）主要仍以個人厄難的拯濟為主，而印光所尊崇的觀音慈悲精神，則擴大至人類前途和國家命運、社會風氣，民國二十七年，國勢衰危、社會動蕩不安，舉國人心惶惶，他在〈歷朝觀音像序〉說：

近多年來，世道人心愈趨愈下，爭地爭城，互相殘殺，人禍既烈，天災又臨，水旱蟲疫，同時降作，此種災禍，皆由大家宿世現生種種惡業之所感召，然心能造業，心能轉業，當此天災人禍併臨之時，若能發至誠心，念南無觀世音菩薩聖號，誓願從今以後，敦倫盡分，閒邪存誠，諸惡莫作，眾善奉行，決定即蒙慈佑，逢凶化吉，於諸難中不受危險，乃以現前念菩薩之別業，轉宿世現生所作之共業，故得常獲吉祥也。<sup>9</sup>

天災人禍的產生，從佛教的觀點來說是惡業所感，但人能造業，心亦能轉業，因此共業所感的天災人禍除了依賴觀音菩薩，持誦聖號以求

<sup>9</sup>（印光法師文鈔續編卷下）頁 1241，《印光大師全集》第二冊。

消災解厄，並應該人人從家庭倫常與個人本分作起，諸惡莫作，眾善奉行，必能轉宿世之業，獲得吉祥。此處觀音所要救渡者包括戰爭、水旱災、蟲疫等天災人禍，攸關國家社會，不是個人的疾厄而已。

## (二) 普陀觀音乃融合法華觀音與淨土觀音

從觀音與經典的關係來看，觀音信仰自六朝宏傳，與《法華經·普門品》的關係密切，一般所說稱念觀音名號，便蒙救濟實本於《法華經·普門品》的思想，前言所舉六朝三本觀音感應故事專書皆為普門觀音思想的發揮。而淨土觀音則與西方淨土思想有關，觀音與大勢至菩薩成為輔弼阿彌陀佛的補處菩薩。就宗教的功能而言這二者實有差異，普門思想似偏於現世救濟，淨土觀音偏重於往生歸引，而印光法師的觀音思想則融合二者，而其根本用心則希望眾生能夠了生脫死。他在民國十三年序中所說：「上焉者，即於現生斷惑證真，了生脫死，下焉者，迨至臨終，仗佛慈力，往生西方。」

既作為輔弼阿彌陀佛接引信眾往生西方的觀音亦兼具現世苦難的拔濟與賜與福祿。因此持念觀音既可以消災免難，臨終時亦能得蒙菩薩接引往生西方極樂世界。

## (三) 強調持名法門與道德教化兼重

普門觀音只提到稱念觀音名號、供養、禮拜三種宗教修持方式，便可以獲得菩薩的保佑加持。而印光法師所提的觀音思想主要是稱念觀音名號以外，更強調道德實踐，改過向善，這是轉變觀音救苦論述的內涵，使他力的救濟轉化為自力的努力。民國十八年他替〈歷史感應統紀〉作序：

「歷史者，古今治亂賢愚之陳跡也。感應者，古今得失吉凶之徵驗也。歷史多矣，孰能一一遍讀，故特撮取感應事跡之顯著者，統而紀之，以貢同倫，用作格致誠正修齊治平之鑑，庶可心與道合，心與佛合，天下太平，人民安樂矣。」其要在知因果報應。<sup>10</sup>

<sup>10</sup> 〈印光法師文鈔續編卷下〉頁 1161，《印光大師全集》第二冊。

雖然觀音慈悲如是，但真正能解除痛苦其實仍在眾生的努力，所以要從個人格致誠正修身作起、再由齊家擴至治國平天下，此才合乎菩薩的本心。

又民國十五年在〈永春重修東關橋觀音靈感記〉此文，記福建永春邑東的東關橋的一段感應故事後，闡述感應之理：

世之欲蒙菩薩加被，暨其滅災障而增福壽者，當於篤行孝友，利人利物中求之，則求無不得矣。<sup>11</sup>

因此，印光法師雖然強調觀音的慈悲濟世的願力，感應的效果，更重視個人的道德修養，努力行善改過，換言之宗教救贖的內涵從單純的仰信，提升為主體的努力實踐。

#### (四) 闡揚觀音感應原理深入淺出

印光法師對「感應」的看法及其作用，在〈歷史感應統紀序〉曾說：

歷史者，古今治亂賢愚之陳跡也，感應者，古今得失吉兇之徵驗也。歷史多矣，孰能一一遍讀，故特取感應事跡之顯著者，統而紀之，以貢同倫，用作格致誠正修齊治平之鑑，庶可心與道合，心與佛合，天下太平，人民安樂矣。<sup>12</sup>

標舉感應事跡為古今得失吉兇的徵驗，感應事跡能夠作為修身齊家的殷鑑，所謂見賢思齊見不賢內自省，這是將感應事跡賦與道德教化的作用。

但歷史事跡畢竟為事件的記錄，感應的原理為何？印光法師在〈觀世音菩薩本跡感應頌卷首像讚〉闡述感應的原理：

何以稱名，便獲感通？由菩薩心，久證真空，無心之心，合生佛心，眾生迷背，無從受恩，因遇災難，並所懇叨，一發

<sup>11</sup> 〈印光大師文鈔〉卷四，頁 702，《印光大師全集》第一冊。

<sup>12</sup> 同註 10。

誠心，感應道交，如清涼月，麗彼中天，影現群水，一無所偏。……入道之要，信為第一，欲蒙慈濟，非信莫得。<sup>13</sup>

首先就是信心，信為道源功德本，長養一切諸善根。從理上說，觀世音菩薩已證真空，見眾生因惑業而受苦。眾生只有在受到痛苦絕望時方能懇切念佛求解脫。虔誠的態度與菩薩心相應，因蒙救濟。憑藉此虔誠態度，如何感應道交？〈石印普陀山志序〉將感應分為不同的層次說明：

顯感顯應者，現生竭誠盡敬，禮念供養，即蒙加被，逢凶化吉，遇難呈祥，及業消障盡，福增慧朗等。冥感冥應者，即過去生中，曾修竭誠禮念等行，今生雖未修習，由宿善根，得蒙加被，不知不覺禍滅福增臻，業消障盡等。冥感顯應者，宿生曾種善根，今生得蒙加被。顯感冥應者，現生竭誠禮敬，不見加被之跡。冥冥之中，承其慈力，凶退吉臨，業消障盡等。亦冥亦顯感而顯應者，宿世曾種善根，今生竭誠禮念，顯蒙加被，轉禍為福等。亦冥亦顯感而冥應者，宿世曾種善根，今生竭誠禮念，冥冥之中，承其慈力，獲種種益也。了此，則知功不虛棄，果無浪得。縱令畢生不見加被之跡，亦不至心生怨望，半途而廢。感應之道，微妙難思，略書梗概，以勸來哲。<sup>14</sup>

將感應分為顯感顯應者、冥感冥應者、冥感顯應者、顯感冥應者、亦冥亦顯感而顯應者、亦冥亦顯感而冥應者六種，主要結合佛教三世因果業報的觀念，也是說「感應」通貫過去現在未來三世，此為佛教獨特的說法。

感應為「神通」現象，神通變化的現象依佛教的義理而言，乃緣於宇宙的體性為空，無常，變化，即三法印「諸行無常、諸法無我、涅槃寂靜」。宇宙人生現象，一切不離緣起法則，因此神通是在具足條件下產生。以佛教而言，悟道的阿羅漢、辟支佛、菩薩、佛皆有神通。神通的種類有「三明六通」，三明指天眼明、，屬於出世的神通。世間

<sup>13</sup> 〈印光法師文鈔〉卷四，頁 774 至 775，《印光大師全集》第一冊。

<sup>14</sup> 〈印光法師文鈔〉卷三，頁 442，《印光大師全集》第一冊。

常見的神通變化涉及更多層面更爲複雜，如《宗鏡錄》卷十五，依獲得神通的方式，分爲道通（六通具足的神通）、神通（以禪定力引發的神通能力）、依通（由藥力、符祿、或咒語所獲的神通力）、報通（依業力果報所獲得的神通力，天人阿修羅鬼神）、妖通（妖怪精靈所獲得的神通力）。<sup>15</sup>

所以《法華經·普門品》舉出觀音菩薩有三十二應化身，此爲「如幻三昧」的解脫境界，如幻三昧是一切菩薩三昧的根本，是佛菩薩救度一切眾生的緣起，是菩薩在十八地順入眾生心，順觀一切眾生心之所趣，發起大悲後的成就，觀一切眾生、法界如幻，而能給與一切救度，由於如幻堅固如實，所以引生報生三昧，現起無邊身廣度眾生。

一般認爲觀音是以三十二身度化眾生，民間並有三十三觀音的說法，印光法師對觀音思想有更深入的闡述，他在〈觀世音菩薩三十二應發隱〉：

菩薩所現，尚不止唯有情身，若夫山河城池，樓臺屋宇，橋梁道路，樹林禾稼，隨彼機緣，亦皆示現。怡山所謂疾疫世而現爲藥草，饑饉時而化作稻粱，足徵菩薩慈悲之心矣。<sup>16</sup>

可見觀音化現尚包括無情的山河大地，一草一木，都可以是觀音的化現並非只限於普門品的三十二應化身，或民間的三十三觀音，是應以何身得度即現何擁有無窮無盡的變化。

一般人爲不同的需求仰望觀音的救渡，而印光法師更深入說明稱念觀音其真正的意義，民國十八年他替李圓淨〈新編觀音靈感錄序〉說：

雖然，須知觀音何以能靈感如是，以其能反聞聞自性，及照見五蘊皆空故，閱此編者，而能志誠懇切，念觀音大士洪名，念至難極情亡時，則凡一切煩惱惡業，當體皆空，回視一切苦樂境緣，皆不可得，於此不可得中，不妨興慈運悲，隨機接引，以觀音之心爲心，以觀音之事爲事，普令一切受苦眾

<sup>15</sup> 參〈第一章神通的原理〉《神通的原理與修持》 洪啓嵩（臺北：全佛）

<sup>16</sup> 〈印光大師文鈔〉卷四，頁 808，《印光大師全集》第一冊。

生，同沐觀世音之恩澤，以及於未來世中，同行觀世音之道，以展轉救度也。<sup>17</sup>

以觀音心爲心，以觀音事爲事，也就是學習觀音菩薩慈悲的精神，聞聲救苦，人人都是觀音菩薩的化現，人人都行菩薩道。

## (五)觀音信仰與婦女的關係

研究觀音信仰者的性別問題，咸認爲在傳統父權社會中婦女的地位備受打壓，現實生活較多痛苦，因此比男性更需要觀音菩薩的救渡。印光法師從作品中可見所接引的在家婦女並不少，他是否提及觀音信仰與婦女的關係？〈家庭教育爲天下太平之根本發隱〉說：

母教，第一是胎教，胎教乃教於稟質之初。凡女人受孕之後，務必居心、動念、行事唯誠唯謹，一舉一動不失於正，尤宜永斷腥葷，日常念佛。令胎兒稟受母之正氣，則其生時必安樂無苦，所生兒女必相貌端嚴、性情慈善、天姿聰明。及至初開知識，即爲彼說做人之道理，如孝、弟、忠、信、禮、義、廉、恥等及三世因果之罪福、六道輪迴之轉變，俾彼心中常常有所恐怖、有所冀慕，再令念佛、念觀世音，以期增福增壽、免災免難。不許說謊話、說是非、打人罵人，不許遭踐字紙、遭踐五穀、遭踐一切東西，不許亂吃食物，不許與同裡群兒聚戲。稍長，即令熟讀《太上感應篇》、《文昌陰騭文》、《關帝覺世經》，俾知有所師法、有所禁戒。一一爲其略說大意，以爲後來讀書受益之前導。幼時如是，愈讀書愈賢善，不患不到聖賢地位光宗耀祖也——否則，任性嬌慣，養成敗類，縱有天姿，亦不知讀書爲學聖賢，則讀的書愈多愈壞。<sup>18</sup>

這段話主要是印光法師所主張的成佛之道應該先從人倫做起，所以重視家庭教育，家庭教育特別重視母教，從懷胎至教養，母親責任重大，因此教導母親要知因果業報之理，並教之念佛念觀音。所以觀音在此並

<sup>17</sup> 〈印光師文鈔續編卷下〉，頁 1168，《印光大師全集》第二冊。

<sup>18</sup> 〈印光師文鈔續編卷下〉頁 1342，《印光大師全集》第二冊。

非扮演嗣子女與父父母的角色，尚有在婦女懷孕時胎教的指導功能。

論者向來認為中國所以有求子觀音塑像的流傳乃民間對求子的心理反映，蘊含中國傳統社會對子嗣的重視，所以由《法華經·普門品》所記載禮拜觀音菩薩得生福德智慧之男與端正有相之女，鼓舞了想求生子女者向觀音菩薩求子，印光法師所撰寫的〈禮念觀世音菩薩求子疏〉：

求子三要：第一保身節欲，以培先天。第二敦倫積德，以立福基。第三胎幼善教，以免隨流，此三要事，務期實行。再以至誠，禮念觀世音，求賜福德智慧光宗華國之子，必能所求如願，不負聖恩矣。<sup>19</sup>

在求子稱念觀音之前，提出求子三要，指出修身養性、節欲，敦倫盡分，累積福德與胎教的重要。

因此可知印光法師論觀音信仰與婦女的關係，並不從婦女苦難多故與觀音深而立論，他是將之視為在明做人道理的基礎上再輔以念佛，念觀音以求消災免難。先將世間倫常做人道理做好為修行之基礎，此一思想為其觀音信仰相當重要的中心思想。

### 三、李止淨編修《觀音感應本跡頌》的因緣、體例與特色

#### (一)李止淨編修《觀音感應頌》的因緣—受印光法師之囑咐

李止淨在〈觀世音菩薩本跡感應頌序〉中提到自己在民國二年，歸心淨土法門。後讀印光大師作品，仰慕法師，民國十一年入山拜謁，蒙印光大師囑咐，將普陀山志加修觀音大士頌。

數得師訓，約期遍界流通，同沐慈化。曰令法界眾生，同種善根，同生西方而後已。曰令閱者由歡喜，而得生善、破惡，

<sup>19</sup> 〈印光師文鈔續編卷下〉頁 1378，《印光大師全集》第二冊。

入理之益。不覺恍然悟吾師之語，即大士之心。夫大士功德，普賢菩薩不能測其一毛，何能頌？窮鄉僻壤，愚夫愚婦莫不耳大士名，奉為慈母，何庸頌？此之頌者不過借大士本跡，以訓世化俗耳。<sup>20</sup>

此序作於民國十三年甲子孟夏：「大士」指觀音菩薩，李止淨推崇印光法師導眾同生西方，改惡向善的用心實同觀音菩薩的慈悲，並且借著觀音菩薩的本跡，以訓世化俗，為其撰述的目的。此序實為感應頌的宗旨所在，勸導世人行善改惡，並求生西方淨土。但何謂頌？本跡意指何義？訓世化俗的內涵都須釐清。

頌為文體名，為《詩經》中風雅頌的一體，它的特點是「美盛德而形容」，由歌頌神的舞歌，轉為歌功頌德的詩，依《文心雕龍·頌贊第九》說：

頌惟典雅，辭必清鑠，敷寫似賦，而不入華侈之區；敬慎如銘，而異乎規戒之域；揄揚以發藻汪洋以樹義，雖纖巧曲致，與情而變，其大體所底，如斯而已。<sup>21</sup>

頌的文體風格要典正高雅，辭藻要純粹清麗，鋪敘事實類似賦的寫作方式，但沒有那種鋪張誇大的表現，寫作態度要謹敬戒慎，但沒有銘那樣的要表現規諫勸戒的作用。總之，頌本意為歌功頌德，表現的內容必須深廣宏偉，辭藻要細密委婉，依不通的情感而有不同的表現方式。因此〈觀世音菩薩本跡感應頌〉也就是要贊揚觀音菩薩的功德，以啟發信心，進而修學佛法。

印光法師所以囑咐李止淨編纂的原因，在〈石印普陀山志序〉：

方始開山，迄今千又有餘年，其事跡詩文，錄之成帙，名曰普陀山志，余嘗病其於菩薩不思議感應事理，殊欠發揮，擬欲遍閱大藏，博覽群書，凡屬菩薩隨機赴感之跡，悉備錄之，刊版流通。一以闡菩薩度生之妙道，一以啟眾生出苦之良緣。<sup>22</sup>

<sup>20</sup> 《普陀洛迦新志》頁 5（臺北：明文）

<sup>21</sup> 〈頌贊〉第九《文心雕龍注釋》頁 162（臺北：里仁）

<sup>22</sup> 《普陀洛迦新志》頁 16（臺北明文）

這也是如印光法師認為山志修撰應該將菩薩的精神為撰述的主體，而非只記山之開創沿革種種事跡而已，因此才重修山志，不過原先山志即有靈異門也是感應事跡，所要新修者一方面要擴大收集更多的故事以外，更重要的是理論的闡揚，也就是經典中有關觀音菩薩的種種修行本跡與法門，印光法師坦言他因目疾未能完成此願，後得李止淨方完成此編撰工作。

## (二)編修觀音感應頌的體例

據李止淨書前凡例所云：「是書共四卷，前三卷為頌文，頌觀音菩薩往劫本跡因緣，及此方感應事跡。後一卷為經證，略引十餘經，俾閱者知觀音一大事之所以，並為前頌往劫本跡之具足註證。」四卷的內容可分為引經敘述觀音往昔的本跡，其次為正文先有幾句頌文，再引各種感應事蹟為例證，最後為經證。案其撰述體例，首明經論上觀音往昔種種修行事蹟，此為以示觀音的來歷，既有彰顯觀音慈悲精神以啟閱者欣慕之意，並寓有菩薩非虛構無憑的用心。正文先頌後引事例為證，廣引經史子集各類書籍與觀音有關的故事，以明菩薩聞聲救苦之確實可信。後以經文為證，從理論證明菩薩的德行與成就。整體架構符合理事圓融，理事雙美的原則。

廣引經文以證，並輔以事證的撰寫方式，並非李止淨所獨創，六朝已有，但李止淨的特殊處在於所引的經證，顯密皆有，包括〈華嚴經觀自在章〉、〈楞嚴經觀音圓通章〉、《法華經》、《心經》、《悲華經》、《消伏毒害咒經》、《觀無量壽經》、《大悲咒經》、《不空絹索經》、密部十六種經。與後來被印光法師稱讚在前人基礎上增刪而體例為精善的李圓淨《新編觀音靈感錄》所引經文只有〈普門品〉、《心經》、〈大悲咒〉、〈白衣大士神咒〉、《觀音延命十句經》，內容可說十分豐贍完整。

究其分類依事跡分為示現、救苦、與樂、弘法、攝生共五類，在每一大類之下又細分為數種，如示現類則有普陀現相、他處現相、木石現相、物類現相、現光明、現神變。詳引經史子集各書中與觀音菩薩有關的感應故事。

### (三)編撰的特色

感應事蹟雖然詳細分類，其整體精神不離與樂、拔苦，這也是宗教關懷所在，但從與樂與拔苦的內容觀察，有其特色，最主要是普陀示現與往生淨土事蹟的大量出現。

普陀示現獨立成節的意義是：凸顯普陀山為觀音之道場，寓含著普陀山神聖空間建構的代表性與正統性，因為作為觀音應化的道場並非只有普陀山一地，以中國境內而言，杭州天竺寺亦為觀音顯化之處，特別是吳越的宗教信仰中心。只是藉由修撰山志所收應化事蹟鄭昭告普陀為觀音的道場，賦與普陀山這種神聖的地位。

印光法師如何看待普陀山的神聖性？他希望此山之神聖性為觀音慈悲精神，這也就說明他何以強烈希望山志能彰顯菩薩的精神的原因，他在〈普陀洛迦新志序〉特別指出：

此事頗不容易，若照舊例，則文人皆能為之。若將大士往劫本跡修證，及此方感應事跡，一一略敘大端，令閱者咸知大士恩周沙界，慈濟無疆，若不發揮大士本跡感應諸事理，則成遺主志實，捨本逐末與尋常山經、水志何異！何以顯普陀為大士應化道場，又何以顯大士為法界眾生之大慈悲父母，而與娑婆眾生因緣最深。<sup>23</sup>

此神聖空間的意義依據依利亞德所言「神聖空間」，佛教的神聖空間最顯著的是四大名山，其中普陀山是觀音的道場。普陀山成為觀音的淨土，歷經長久的過程，從宋代開始至明代確定它觀音道場的地位，例如《西遊記》中描寫觀音為「南海觀音」，扮演救苦救難的角色，即居住在普陀山。普陀山成為觀音信仰重要的中心，信徒朝聖絡繹不絕。而「南海觀音」已成為一般的看法。聖地的建構所具有的意義是「以宗教的形式掌握世界、建構社群，使成為產生強而有力的文化認同（cultural identity）。」<sup>24</sup>我們不妨更深入追問印光法師他對普陀山此觀音道場所預想的是何種觀音信仰內涵？李止淨的觀音感應頌，將

<sup>23</sup> 同註 20。

<sup>24</sup> 參呂大吉著《宗教學通論》頁 267 至 272（臺北：博遠）

普陀山描繪為觀音賜與的土地，強化了中國人的社群意識，與普陀山人企圖建立普陀為觀音淨土的憑藉，本書可以說協助了印光將普陀山作為觀音神聖地位的重要貢獻地位。

從李止淨大量收錄往生西方淨土事蹟以及攝生類主要是在記述往生的例證判斷，李止淨所賦與普陀山為觀音淨土，觀音扮演了接引往生淨土的角色，強化往生西方淨土的思想，以《淨土聖賢錄》為證，主要收錄往生西方的事例，但畢竟以阿彌陀佛為接引往生為主，感應頌加強觀音亦可接求生西方，使觀音的功能可以從現世通往來世的另一世界，觀音救濟的功能是安生撫死。觀音之淨土觀音信仰的演變，由所採錄的資料所涵蓋範圍從六朝到民國，可以說普陀聖地的建構是種動態的歷程，在此動態歷程中所反映的觀音信仰的思想是融合的，換言之普陀觀音融涉救苦觀音、白衣觀音、南海觀音與淨土觀音，最後則是以淨土觀音為其主要內涵，此正與印光法師的思想一致。

## 四、結論

《觀音本跡感應頌》編撰完成，它的影響為何？印光大師在《印光法師文鈔》卷四有〈陸西林居士感應記〉蘇州西林居士陸壽慈，閱救苦門知幼時難地獲生皆大士慈力加被。<sup>25</sup> 可見此書在啓發信心的意義。也正因為編寫時引證各大乘經典有關菩薩往劫本跡之事，及歷代名人筆記所載觀音靈感事跡，無不盡錄。又據《印光大師文鈔續編》所記民國二十七年，李止淨避難廬山嶺黃龍寺，忽焉有病，九月初三日夢見佛來，遍身纓絡相好光明，遂安祥而逝時壽六十。李止淨的親身例證他為淨土的行者，這符應了他以印光法師為師，一心修學淨土法門，其編撰感應故事特別彰顯觀音菩薩接引往生的原因。

印光法師的觀音信仰，藉由以上印光法師的觀音思想與李止淨的感應事跡編撰為輔證，可以從以下兩項略為說明其特色：

1. 欲求觀音感應，應先重視個人的修養實踐，也就是深信因果業報，向善改惡，敦倫盡分，更應學習菩薩的慈悲精神。在《法華經》

<sup>25</sup> 「言寡母教養，母持觀音齋，常誦觀音經、大悲咒而後避賊難云云。」〈印光大師文鈔〉卷四，頁 685，《印光大師全集》第一冊。

普門品》中強調觀音菩薩的慈悲願力與廣大無邊的神通力，憑至誠懇切的心，以持名、禮拜、供養三項宗教修持可與菩薩感應道交，獲得所求。印光法師的觀音信仰實與他的淨土法門實踐方式一致，如同見正法師所舉出具有一是從敦倫盡分閑邪存誠入手，二是以家庭教育和因果報應相結合，三是以居家修行適應時代需求，四是以至誠念佛醫治眾生的病，五是對攝心念佛及十念記數的見解等五項特色，<sup>26</sup>印光法師的觀音信仰也是具有佛教與儒家重視倫理教化這層內涵。

2. 常持念觀音菩薩並非只有現世的消災解厄，獲得福慧，更能接引往生西方，了生脫死，永出輪迴之苦，此項特色也與印光法師提倡淨土法門的本懷一致。此或可說明為何觀音感應故事在臺灣的印行與流通，與淨土道場淵源深厚的原因。

---

<sup>26</sup> 參見正法師著《印光大師的生平與思想》中華佛研所畢業論文，民 77 年 9 月。

# **An Initial Study of Dharma-Master Yin-guang's Avalokitesvara Faith With a Discussion on Lee Zhi-jing's Odes to Avalokitesvara's Manifested Responses to Appeals**

**Lin Shu-yuan**

Associate Professor  
Qing-yun University

## **Summary**

This paper is a study of Dharma-master Yin-guang's Avalokitesvara faith. Yin-guang resided in Pu-to Mountain for many years. He also revised *The Annals of Pu-to Mountain* and asked Lee Zhi-jing to compile *Odes to Bodhisattva Avalokitesvara's Manifested Responses to Appeals*. There are many references to Bodhisattva Avalokitesvara in collected works of Master Yin-guang, but these are rarely touched on by scholars who study the master's philosophy and status. This is the reason for writing this paper. The paper is only an initial investigation, leaving out other aspects of the master's thoughts which require more detailed treatment. Lee Zhi-jing compiled *Odes* at Master Yin-guang's request, so it was meant as an aid to the propagation of the master's Avalokitesvara faith. The contents of the master's faith are treated in five parts: the enlarged scope of Avalokitesvara's compassionate saving of sufferers, the Pu-to Avalokitesvara as a merger of the Lotus School's Avalokitesvara and the Pure-land School's Avalokitesvara, emphasis on both name-reciting and moral discipline, clear explanation of the principles of Avalokitesvara's responses to appeals, and the relationship between the Avalokitesvara faith and women. This explanation is followed by a discussion on the occasion for Lee Zhi-jing's compilation of *Odes* and the general form and the characteristics of the work. Finally, of Master Yin-guang's Avalokitesvara faith, two special points are

mentioned: First, if a person seeks Avalokitesvara's responses to his appeals, he must really put the religion into practice, that is, he must deeply believe in karmic retribution, correct his evil action and turn toward the good, and learn the kindness and compassion of a bodhisattva. Second, a person who constantly recites Avalokitesvara's name can not only be relieved of danger and calamity in the present lifetime and obtain blessings and wisdom, he can also be led into rebirth in the Western Paradise, forever free from the suffering of samsara.

Key words: 1. Dharma-master Yin-guang 2. Avalokitesvara faith  
3. Lee Zhi-jing 4. Pu-to Mountain 5. responses to appeals

